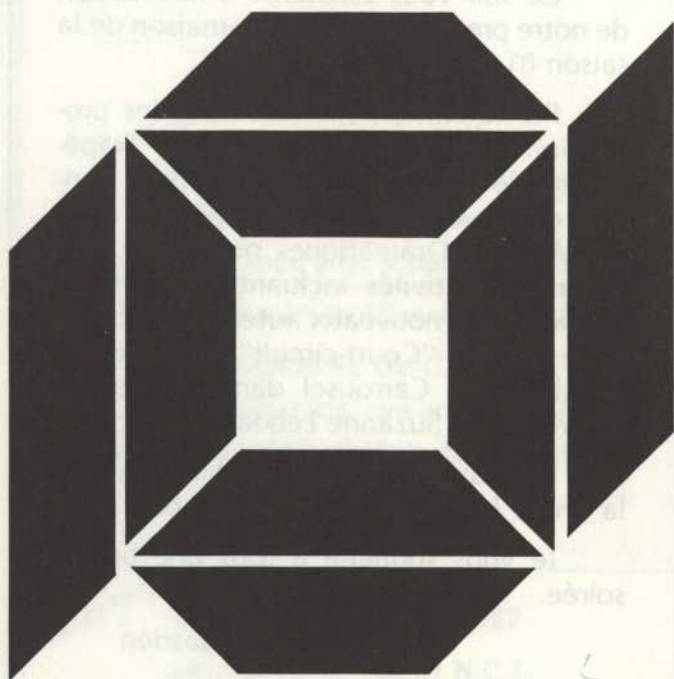


la nouvelle compagnie théâtrale

# SALLE FRÉD-BARRY

Théâtre de création



4353 rue Ste-Catherine Est  
Montréal, Québec. 253-8974



MOT  
DE  
L'ANIMATEUR

Cette saison encore, la salle Fred-Barry maintient sa politique de création autant dans ses productions-maison que vis-à-vis les compagnies qu'elle reçoit.

Ce soir vous assisterez à la création de notre première production-maison de la saison 81-82.

Par la suite, nous recevrons les productions Le Tournevent dans "Les Trapézistes" de Lorraine Desmarais, Alice Ronfard et Daniel Boudreau; le Centre d'essai des Auteurs Dramatiques présentera une semaine d'activités incluant des lectures publiques de nouveaux auteurs; Le Gyroscope dans "Court-circuit" de Louise Lahaie; et le Carrousel dans "Les petits pouvoirs" de Suzanne Lebeau.

Le deuxième Atelier qui aura lieu vers la fin de la saison sera annoncé plus tard.

Je vous souhaite à tous une bonne soirée.

Jean-Luc Bastien

**SALLE  
FRED-BARRY**  
Théâtre de création  
**SPECTACLES À VENIR**

du 7 janvier au 8 février 1982

**LES TRAPÉZISTES**

de Louise Desmarais, Alice Ronfard,  
Daniel Boudreau

Musique Ginette Bellavance

Une production Le Tournevent

L'utilisation de certaines techniques du cirque  
afin de nourrir et de renouveler le jeu théâtral

du 18 février au 8 mars 1982

**COURT-CIRCUIT**

de Louise LaHaye

Mise en scène Louise LaHaye

en collaboration avec Alain Fournier

Une production Le Gyroscope

Un spectacle conçu pour le public adolescent

du 11 mars au 15 mars 1982

**LA SEMAINE DU C.E.A.D.**

lecture/spectacle, rencontre, débat  
colloque, assemblée générale des membres du  
C.E.A.D.

Entrée libre

A déterminer

du 25 mars au 26 avril 1982

une production Atelier N.C.T.

du 6 mai au 24 mai 1982

**LES PETITS POUVOIRS**

de Suzanne Lebeau

Mise en scène Lorraine Pintal

Une production Le Carrousel

LES ATELIERS N.C.T. PRÉSENTENT

**Qu'as-tu fait de mon pays?**

Texte .....	AN ANTANE KAPESH
Adaptation .....	AN ANTANE KAPESH JOSÉ MAILHOT
Mise en scène .....	JEAN-LUC BASTIEN
Collaboration à la mise en scène .....	JEAN ASSELIN
Assistance, Régie .....	ANDRÉ NAUD
Avec .....	CÉLINE BEAUDOIN YVES DESGAGNÉS ANDRÉ GOSSELIN MARCEL LEBOEUF DANIEL VALCOURT
Décor .....	PIERRE LABONTÉ
Costumes/Accessoires .....	CLAIRE DÉ
Eclairages .....	PIERRE SAINT-AMOND
Réalisation du décor .....	CHARLES MAHER MARC LESPÉRANCE
Confection des costumes .....	DENIS LAROSE
Confection des accessoires .....	MICHELINE ROUILLARD
Réalisation de la bande sonore .....	CLAUDE CYR
Techniciens au montage .....	LOUIS BERGERON GILLES ROCHON
Photographe .....	PATRICK BERGÉ
Relationniste .....	MONIQUE MARCHESSAULT

Nos remerciements à SYLVAIN VINCENT pour le prêt du NIGOG  
et à JÉRÔME ST-ONGE pour la fabrication de l'arc et des flèches.

MERCI À PROVIGO POUR SA COLLABORATION

**La fierté**

a besoin  
de peu de mots pour  
s'exprimer.



Les supermarchés Provigo

AU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER  
SAISON 1981-1982



## Tit-Coq de GRATIEN GÉLINAS

Présentement à l'affiche

Mise en scène:

Gratien Gélinas

Assistance:

Pierre Saint-Amand

Décors et éclairages:

Robert Prévost

Costumes:

Pierre Perrault

Musique:

Jean Saint-Onge

Avec

Daniel Gadouas

Et

Wendy Dawson, Pierre Dufresne,

Bertrand Gagnon, Sylvie Gosselin,

Rita Lafontaine, Jean-Pierre Masson,

Denise Proulx, Gilbert Sicotte, Janine Sutto

BILLETS EN VENTE MAINTENANT  
RESERVATIONS: 253-8974

Nous sommes fiers d'aider  
LA NOUVELLE  
COMPAGNIE THÉÂTRALE  
à réaliser ses objectifs

A.D.V. Inc.  
Agropur Coopérative  
Banque de Montréal  
Bell Canada  
BP Canada  
Canada Packers  
CIP  
CN Rail  
Consolidated-Bathurst Inc.  
Crédit Foncier  
Fédération des Caisses populaires Desjardins  
de Montréal et de l'Ouest-du-Québec  
Gaz Métropolitain Inc.  
Hydro-Québec  
Imasco Limitée  
Journal de Montréal  
La Banque de Nouvelle Ecosse  
La Brasserie Labatt Limitée  
La Compagnie Pétrolière Impériale Limitée - ESSO  
L'Assurance-vie Desjardins  
Lavalin Inc.  
Le Fonds de Bienfaisance de Compagnies Molson (Québec)  
Le Groupe CSL Inc.  
Northern Telecom Limitée  
Power Corporation du Canada  
Provigo Inc.  
Quebecair  
Shell Canada Limitée  
Standard Desk  
Télé Globe Canada  
UAP Inc.

## AN ANTANE KAPESH

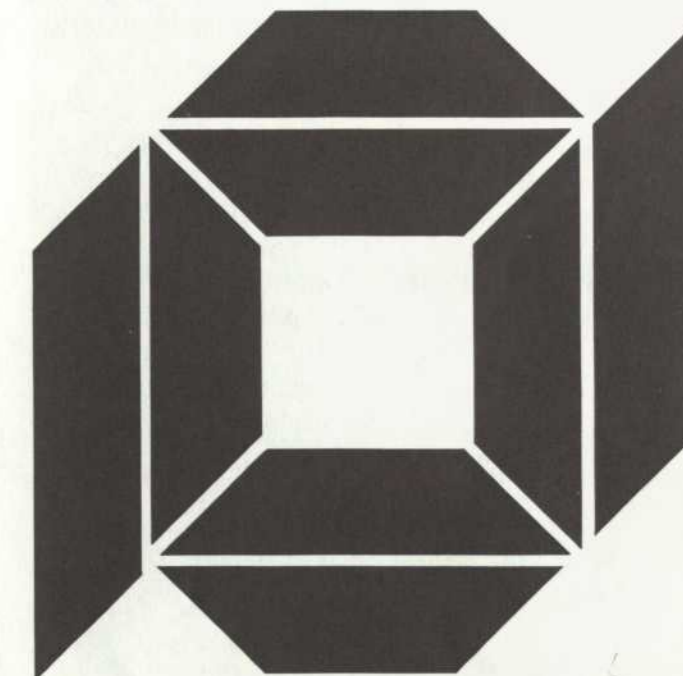
An Antane Kapesch est une Montagnaise de 55 ans. Née en forêt, elle a vécu la vie traditionnelle de chasse jusque dans les années 1950 alors que sa famille s'est établie dans la nouvelle réserve de Malioténam, près de Sept-Iles. Une fois mariée, elle est allée vivre à Schefferville où son mari détenait un emploi pour une compagnie minière. Elle habite présentement Sept-Iles. N'ayant jamais fréquenté l'école, la seule langue qu'elle parle et qu'elle écrit est le montagnais. An Antane Kapesch est à notre connaissance, le premier écrivain indien à écrire et à publier dans sa propre langue des livres qui sont diffusés par le réseau commercial des maisons d'édition.

En 1975, An Antane Kapesch a publié un premier livre, **Je suis une maudite sauvagesse**, chez l'éditeur montréalais Léméac, en versions montagnaise et française. En 1979, elle en publiait un deuxième, cette fois aux Editions Impossible. Intitulé en français **Qu'as-tu fait de mon pays?**, ce livre a également été publié en version originale montagnaise et en traduction française. Il a reçu un accueil très favorable auprès du public et de la critique littéraire.

la nouvelle compagnie théâtrale

# SALLE FRÉD-BARRY

Théâtre de création



4353 rue Ste-Catherine Est  
Montréal, Québec. 253-8974

AU THÉÂTRE DENISE-PELLETIER  
SAISON 1981-1982

La fierté  
a besoin  
de peu de mots pour  
s'exprimer.



Les supermarchés Provigo